

## ALLEN HIBBARD

Department of English  
P.O. Box 70  
Middle Tennessee State University  
Murfreesboro, TN 37132  
(615) 494-8809

2202 Pine Hill Ct.  
Murfreesboro, TN 37129  
(615) 631-01919  
FAX: (615) 494-7690  
e-mail: allen.hibbard@mtsu.edu

### EDUCATION

Ph.D., University of Washington, 1989  
M.A., University of Washington, 1982  
B.A., American University, 1978

### ADMINISTRATIVE EXPERIENCE

Founding Director, Middle East Center, MTSU, Fall 2006-Present  
Director, Graduate Studies, English Department, MTSU, January 1999-June 2004

### TEACHING EXPERIENCE

Full Professor, Middle Tennessee State University, 2001-Present  
Associate Professor, Middle Tennessee State University, 1996-2001  
Assistant Professor, Middle Tennessee State University, 1994-1996  
Fulbright Lecturer, Damascus University, 1992-1994  
Assistant Professor, Middle Tennessee State University, 1990-1992  
Acting Instructor, University of Washington, 1989-1990  
Instructor, American University in Cairo, 1985-1989  
Teaching Assistant, University of Washington, 1981-1985

### TEACHING AND RESEARCH AREAS

American Literature	Middle East Literatures in Translation
Comparative Literature	Modernism
Composition	The Novel
Cultural Studies	Postmodernism
Literary Theory and Criticism	The Short Story

### PUBLICATIONS

#### Books

*Paul Bowles: A Study of the Short Fiction.* Boston: Macmillan, 1993.  
*Paul Bowles, Magic & Morocco.* San Francisco: Cadmus Editions, 2004.  
*A Banquet for Seaweed*, a novel by Haidar Haidar (translation from Arabic with Osama Isber). Under contract, Syracuse University Press.

## Edited Volumes

*Conversations with William S. Burroughs*. Jackson: University Press of Mississippi, 2000.

## Edited Conference Proceedings

“Introduction: A Moveable Feast.” *Bowles/Beats/Tangier*. Co-edited with Barry Tharaud. Select Proceedings of “Borders, Beats & Beyond,” International Centre of Performance Studies, Tangier, Morocco, 2008. 3-20.

## Chapters in Books

- “Bowles, Burroughs, Gysin: Tangier Troika.” In *Burroughs at 100*. Edited by Joan Hawkins, et al. Indiana UP. Forthcoming.
- “Teaching Modern Arabic Literature in Middle Tennessee.” In *Approaches to Teaching Modern Arabic Literature*. Edited by Michelle Hartman. MLA, Forthcoming.
- “The Fascination of Paul Bowles.” In *New Essays on Paul Bowles*. Edited by Anabella Duarte. Rodopi, Forthcoming.
- “Underground Circulation: The Beats in Paris and Beyond.” In *Paris-Amsterdam Underground*. Edited by Christoph Lindner and Andrew Hussey. Amsterdam University Press, 2013. 97-112.
- “William S. Burroughs and U.S. Empire.” In *The Transnational Beat Generation*. Edited by Nancy M. Grace and Jennie Skerl. New York: Palgrave Macmillan, 2012. 15-30.
- “*The Moor's Last Sigh* as Palimpsest, a Country of Fusions and Infusions,” with Savitri Ashok. In *Romancing Theory, Riding Interpretation: (In)fusion Approach, Salman Rushdie*. Edited by Ranjan Ghosh. New York: Peter Lang, 2012. 161-81.
- “Translation of Modern and Contemporary Literature in Arabic.” In *Literature in Translation: Teaching Issues and Reading Practices*. Edited by Carol Maier and Françoise Massardier-Kenney. Kent State University Press, 2010. 218-34.
- “An Anatomy of Alfred Chester’s *Exquisite Corpse*.” In *The Exquisite Corpse: Chance and Collaboration in Surrealism’s Parlor Game*. Edited by Davis Schneiderman, Kanta Kochar-Lindgren and Tom Denlinger. Lincoln: University of Nebraska Press, 2009. 143-63.
- “Tangier and the Making of *Naked Lunch*.” In *Naked Lunch at 50: Anniversary Essays*. Edited by Oliver Harris and Ian MacFadyen. Carbondale: Southern Illinois University Press, 2009. 56-64.
- “Tangier at the Crossroads: Cross-cultural Encounters and Literary Production.” In *Writing Tangier*. Edited by Ralph M. Coury and R. Kevin Lacey. New York: Peter Lang, 2009. 1-12.
- “Shift Coordinate Points: William S. Burroughs and Contemporary Theory.” In *Retaking the Universe: William S. Burroughs in the Age of Globalization*. Edited by Philip Walsh and Davis Schneiderman. London: Pluto Press, 2004. 13-28.
- “Decouvrir Adonis.” *Adonis: Un poete dans le monde d’aujourd’hui*. Paris: Institut du Monde Arabe, 2000. 305-07.
- “Toward a Postmodern Aesthetic: Indeterminacy, Instability, and Inconclusiveness in *Out in the World*.” In *A Tawdry Place of Salvation: The Art of Jane Bowles*. Edited by Jennie Skerl. Carbondale: Southern Illinois University Press, 1997. 153-67.
- “Cultural Upheaval and Fictional Form in Three Contemporary Egyptian Novels.” In *Liminal Postmodernisms. The Postmodern, the (Post-)Colonial, and the (Post-)Feminist*. Edited by Theo D’haen and Hans Bertens. Amsterdam: Rodopi, 1994. 317-29.
- “Interview with Paul Bowles.” In *Conversations with Paul Bowles*. Edited by Gena Dagele Caponi. Jackson: University Press of Mississippi, 1993. 201-09.

## Articles

- “Our Ideals/Their Ideals, Our Realities/Their Realities: U.S. and Arab Writers Confront Injustice.” *Liberty and Justice: America and the Middle East*. Proceedings of the 2<sup>nd</sup> International Conference sponsored by the Prince Alwaleed Bin Talal Bin Abdulaziz Alsaud Center for American Studies and Research at the American University of Beirut, 2008: 151-60.
- “Biographer and Subject: A Tale of Two Narratives.” In a special issue on biography, edited by Linda Leavell. *South Central Review* 23.3 (Fall 2006): 19-36.
- “Inverse Migrations: Paul Bowles, Edward Said, the U.S. and the Arab World.” *Meena* 2 (2006): 83-89. (Arabic translation, “Hijarat muhakasat: Paul Bowles, Edward Said, Al walayat mutahadat wa al ‘alam ‘arabi,” 76-82.)
- “Dancing in Your Head: Alfred Chester Puts His Ear to Tangier.” *Voices of Tangier Conference Proceedings*. Center for Mediterranean and Maghreb Studies, 2006: 23-8.
- “Tangier at the Crossroads: Cross-cultural Encounters and Literary Production.” *Journal for Middle Eastern and North African Intellectual and Cultural Studies* 3,1 (2005): 1-10.
- “Welcome to the Wacky World of Alfred Chester.” *Big Bridge* Spring 2001. [www.bigbridge.org](http://www.bigbridge.org).
- “Paul Bowles.” *The Columbia Companion to the 20th Century American Short Story*. Edited by Blanche Gelfant. New York: Columbia University Press, 2000. 154-58.
- “Paul Bowles.” *Dictionary of Literary Biography*, vol. 218, *American Short-Story Writers Since World War II, Second Series*. Edited by Patrick Meanor and Gwen Crane. Detroit: Gale, 2000. 56-69.
- “Alfred Chester Redivivus.” *Centennial Review* 43.2 (Spring 1999): 377-96.
- “No Place Like Homs: Syrian Humor.” *Tennessee Folklore Society Bulletin* 58:4 (1998): 153-69.
- “Paul Bowles.” *American Writers* (Supplement IV, Part 1). Edited by A. Walton Litz. New York: Scribner's, 1996. 79-100.
- “*Out in the World*: Reconstructing Jane Bowles’s Unfinished Novel.” *Library Chronicle* (University of Texas, Austin) 25.2 (1994): 121-69.
- “Short Fiction Since 1960.” *Critical Survey of Short Fiction*, ed. Frank N. Magill. Pasadena, CA: Salem Press, 1993. 2750-63.
- “Rewriting the Social Contract: Prospects and Problems for the Individual in 19th Century United States.” *Tishreen University Journal* (Lattakia, Syria) 9.15.3 (1993): 34-47.
- “Cormac McCarthy.” *Magill's Survey of American Literature*. New York: Marshall Cavendish, 1991. 1191-03. (Updated and revised, July 2005).
- “Teaching ‘Anecdote of a Jar’ in Tennessee.” *Tennessee English Journal* (1991): 25-27.
- “Some Versions of Ironic (Mis-) Interpretation: The American Abroad.” *Alif* 8 (1988): 67-87.
- “*Tender is the Night* and *The Sheltering Sky*: The Meanings of Familiar and Exotic Foreign Settings.” *Abhath al-Yarmouk* 6.1 (1988): 7-20.
- “Expatriation and Narration in Two Works by Paul Bowles.” *West Virginia Philological Papers* 32 (1986): 61-71.

## Translations

- “Winter” from *A Banquet for Seaweed* by Haidar Haidar (from Arabic, with Osama Isber), *International Literary Quarterly*, vol. 20 (Sept. 2013): <http://www.interlitq.org/issue20/haidar-haidar/job.php>
- “Autum,” from *A Banquet for Seaweed*, a novel by Haidar Haidar (from Arabic with Osama Isber). *Edebiyat* 12.1 (2003) 37-48.
- “The Chairs,” a story by Ibrahim al-Kuni (from Arabic with Ali Ahmida). *Suitcase* 3.1 (1998): 278-84.
- “The Time,” a poem by Adonis (from Arabic with Osama Isber). *Grand Street* 59 (1996): 166-73.
- “A Desire Moving Through the Maps of the Material,” a poem by Adonis (from Arabic with Osama Isber). *Sulfur* 39 (1996): 75-102. (Portions republished in *Poems for the Millennium*, vol. 2. Edited by Jerome Rothenberg and Pierre Joris, University of California Press, 1998. 187-94.)

“Contemporary Syrian Literature” (with Osama Isber). Special issue of *Cimarron Review*, July 1994, featuring works by Mohammad al-Maghut, Nizar Kabbani, Mahmud as-Sayed, Abdel Salam al-Ujayli, Zakariyya Tamer and Ibrahim Samuel.

## Reviews

- Atlantic Republic: The American Tradition in English Literature*, by Paul Giles; *Critical Americans: Victorian Intellectuals and Transatlantic Liberal Reform*, by Leslie Butler; *Henry James Goes to Paris*, by Peter Brooks; and *Through Other Continents: American Literature Across Deep Time*, by Wai Chee Dimock. *American Literature* 80.2 (June 2008): 427-30.
- Writing in the Margins: The Ethics of Expatriation from Lawrence to Ondaatje*, by Marilyn Adler Papayanis. *Studies in the Novel* 39.4 (Winter 2007): 512-14.
- The Lost Years of William S. Burroughs: Beats in South Texas*, by Rob Johnson; and *Action Writing: Jack Kerouac's Wild Form*, by Michael Hrebaniak. *American Literature* 79.4 (December 2007): 852-54.
- Morocco Bound: Disorienting America's Maghreb, from Casablanca to the Marrakech Express*, by Brian T. Edwards. *Comparative Literature Studies* 44.1-2 (2007): 214-20.
- “Exilic Études.” Featured Review of *Reflections on Exile and Other Essays*, by Edward Said. *Middle East Studies Association Bulletin* 40: 2 (2006): 231-34.
- Anthology of Arabic Literature, Culture, and Thought from Pre-Islamic Times to the Present*, by Bassam K. Frangieh. *Digest of Middle East Studies* 15.1 (2006): 77-79.
- Here To Learn: Remembering Paul Bowles*, by Mark Terrill. *Bowles Notes* 2 (Spring 2004): 36-38.
- Writing Off the Beaten Track: Reflections on the Meaning of Travel and Culture in the Middle East*, by Judith Caesar. *Digest of Middle East Studies* 13.2 (Fall 2004): 94-96.
- Island of the Dead*, by Jean Frémon. *Review of Contemporary Fiction* 23.3 (2003): 133-34.
- The Few Things I Know about Glafkos Thrassakis*, by Vassilis Vassilikos. *Review of Contemporary Fiction* 23.2 (2003): 136.
- Back in No Time*, by Brion Gysin. *Review of Contemporary Fiction* 22.2 (2002): 222-23.
- In Search of Walid Masoud*, by Jabra Ibrahim Jabra. *MESA Bulletin* 35 (2001): 78-79.
- Piranesi's Dream: A Novel*, by Gerhard Kopf. *Review of Contemporary Fiction* 21.1 (2001): 198.
- Dream of Dreams*, by Antonio Tabucchi. *Review of Contemporary Fiction* 21.1 (2001): 203-04.
- The Christ of Fish*, by Yoel Hoffmann. *Review of Contemporary Fiction* 20.1 (2000): 183.
- Bernhard*, by Yoel Hoffmann. *Review of Contemporary Fiction* 19.2 (1999): 126-27.
- Yellow Jack*, by Josh Russell. *Rain Taxi* 4.3 (Fall 1999): 45.
- Notes from Hampstead: The Writer's Notes: 1954-1971*, by Elias Canetti. *Review of Contemporary Fiction* 19.1 (1999): 181-82.
- Ashe of Rings and Other Writings*, by Mary Butts. *Review of Contemporary Fiction* 19.1 (1999): 185-6.
- Crossing Borders: An American Woman in the Middle East*, by Judith Caesar. *Digest of Middle East Studies* 7.4 (Fall 1999): 99-101.
- The Harafish*, by Naguib Mahfouz. *Edebiyat* 9 (1998): 307-11.
- Improvisations on a Missing String*, by Nazik Saba Yared. *Middle East Studies Association Bulletin* 32 (1998): 184-85.
- Jacob, Menahem & Mimoun: A Family Epic*, by Marcel Benabou. *Review of Contemporary Fiction* 18.3 (1998): 241.
- You Are Not I: A Portrait of Paul Bowles*, by Millicent Dillon. *Review of Contemporary Fiction* 18.2 (1998): 228-29.
- Zanouba*, by Out el Kouloub. *Digest of Middle East Studies* 7.1 (1998): 96-98.
- The Man Who Walked to the Moon*, by Howard McCord. *Review of Contemporary Fiction* 18.1 (1998): 252.
- The Three-Arched Bridge*, by Ismail Kadare. *Review of Contemporary Fiction* 17.3 (1997): 242.
- Unreal City*, by Thomas E. Kennedy. *Rain Taxi* 2.2 (1997): 46.

- Sabriya: Damascus Bitter Sweet*, by Ulfat Idilbi; and *Lina: A Portrait of a Damascene Girl*, by Samar Attar. *Digest of Middle East Studies* 6.2 (1997): 50-56.
- Over-Sensitivity*, by Jalal Toufic. *Review of Contemporary Fiction* 17.1 (1997): 184-85.
- Kingdom of Strangers*, by Elias Khoury. *Middle East Studies Association Bulletin* 30 (1996): 237-38.
- Waiting List: An Iraqi Woman's Tales of Alienation*, by Daisy Al-Amir. *Middle East Studies Association Bulletin* 30 (1996): 238-39.
- The Native Informant: Six Tales of Defiance from the Arab World*, by Ramzi M. Salti. *Digest of Middle East Studies* 5.4 (1996): 86-90.
- Rites of Assent*, by Abd al-Hakim Qasim. *Digest of Middle East Studies* 5.3 (1996): 86-9.
- "Getting Away with Murder: Patricia Highsmith." *Rain Taxi* 1.3 (1996): 34-6.
- Inspector Ali*, by Driss Chraïbi. *Digest of Middle East Studies* 5.2 (1996): 80-83.
- Corruption*, by Taher Ben Jelloun. *Review of Contemporary Fiction* 16.1 (1996): 156-57.
- "To Fashion Identity." Review of *The Hostage*, by Zayd Mutee' Dammaj; and *Ramza*, by Out el Kouloub. *Digest of Middle East Studies* 4.4 (1995): 68-77.
- Belated Travellers*, by Ali Behdad. *Digest of Middle East Studies* 4.3 (1995): 81-86.
- "East Meets West." Review of *Arabian Nights and Days*, by Naguib Mahfouz. *Nashville Scene* March 16, 1995: 64.
- Legends of the Assassins*, by Farhat Daftary. *Digest of Middle East Studies* 4. 1 (1995): 72-78.
- Fragments of Memory*, by Hanna Mina; *Damascus Nights*, by Rewfik Schami; and *Daughter of Damascus*, by Siham Tergeman. *Digest of Middle East Studies* 3.3 (1994): 89-97.
- Genesis of Arabic Narrative Discourse*, by Sabry Hafez. *Digest of Middle East Studies* 3.1 (1994): 80-83.
- The Time and the Place and Other Stories*, by Naguib Mahfouz. *Digest of Middle East Studies* 2.2 (1993): 15-19.
- The Fan of Swords*, poems by Muhammad al-Maghut. *Digest of Middle East Studies* 2.2 (1993): 7-10.
- "Paul Bowles." *Partisan Review* 58.4 (1991): 736-39.

## Fiction

- "Getting Back." *Milk* (2001). <http://www.milkmag.org/fiction.htm> HIBBARD.
- "Abu Naim and the Beggar." *Nexus* 33 (1998): 75-78.
- "Looking Over Jordan." *Al 'Arabiyya* (1995): 33-40.
- Al 'Abur ila Al-'Abbassiya*. A collection of 12 stories translated into Arabic by Osama Isber. Damascus: Dar al Mustaqbal, 1994.
- "Al 'Abur ila Al-'Abbassiya." Arabic translation of "Crossing to Abbassiya." *Alef* 22-23 (1993): 69-72.
- "Furlough." *Passport* (London) 6 (Fall 1993): 45-49.
- "Crossing to Abbassiya." *Cimmaron Review* 99 (April 1992): 17-19. Reprinted in *Sudden Fiction (Continued)*. Edited by James Thomas. New York: Norton, 1996, 187-92. Reprinted in *Shamanic Warriors Now Poets*. Edited by J.N. Reilly and Ira Cohen. Glasgow, Scotland: R & R Publishing, 2003. 156-58. "Úton Abbasszjába." Hungarian trans. by Nagy Imola, in *Lató*. 2006. május. Xvii. Évfoyam, 5. szám. 12-15.

## Poetry

- "Security Measures," *Third Page* (2004). <http://emptymirrorbooks.com/thirdpage/securitymeasures.html>.

## Travel Writing

- "Survival and Laughter in Tunis," *Third Page* (2003).  
<http://emptymirrorbooks.com/thirdpage/tunisdiary.html>.
- "Tangier Revisited: A Travel Diary," *Nexus* 33 (1998): 116-21.

## CONFERENCE PAPERS AND LECTURES (since 1991)

- “*The Red Fire: Zoubeir Ben Boucht’s Post-Colonial Pamimpsestic Play*,” on a set of panels on Atemporal Geographies: Tangier and Postcolonial Fiction,” American Comparative Literature Association conference, New York, March 20-23, 2014.
- “Bowles, Burroughs, Gysin: Tangier Troika,” The Burroughs Century. Indiana University, Feb. 6-9, 2014.
- “Friendship, Cultural Antagonisms, and Civil War: Translating *A Banquet for Seaweed* by Syrian Novelist Haidar Haidar, on a set of panels titled “Translation, Transection, and Transformation,” American Comparative Literature Association conference, Toronto, April 4-7, 2013.
- “Middle East Meets Middle Tennessee: Mosques, Immigrant Communities, Wars, Travel and Academic Programs.” Conference on “Shifting Borders: America and the Middle East/North Africa, Center for American Studies and Research, American University in Beirut, January 11-14, 2012.
- “Lives, Texts, and Sex.” Modern Language Association, Seattle, January 8, 2012.
- “Paul Bowles and Modernism.” Keynote Address. Paul Bowles Celebration, Santa Cruz, February 4-5, 2011.
- “In Medias Res: The Shapes of Life and Biography.” Modern Language Association Convention, January 6, 2011, Los Angeles.
- “Thinking Through the Underground: The Beats in Paris and Beyond.” Paris-Amsterdam Underground Symposium, Amsterdam, November 18, 2010.
- “The Fascination of Paul Bowles.” Keynote Address. “Do You Bowles?” Lisbon, Portugal, October 21-23, 2010.
- “An American Abroad: My Years in Cairo and Damascus.” Honors Lecture Series, Middle Tennessee State University, February 15, 2010.
- “Fusing East and West: The Modernist Poetics of Adonis.” Modernist Studies Association, Montreal, November 5-8, 2009.
- “William S. Burroughs and American Empire.” *Naked Lunch* at 50 Symposium, Paris, July 1-3, 2009.
- “Speaking the Other’s Language: Translating from Arabic to English in the Postcolonial Scene.” 5<sup>th</sup> International Conference on Critiquing Postcoloniality/Performing Cultural Diversity, Tangier, Morocco, May 20-24, 2009.
- “Keeping a Foothold in Times of Financial Cutbacks: Playing the Political Game.” International Studies Association (panel sponsored by U.S. Department of Education), New York, February 16, 2009.
- “Conservative Politics and Literary Radicalism: Burroughs and Kerouac.” The Beat Generation Symposium, Columbia College, Chicago, October 10-11, 2008.
- “Revisiting Tangier: The Perils of Nostalgia.” Keynote Address. “Borders, Beats & Beyond,” 4<sup>th</sup> International Conference, Tangier, Morocco, May 16-19, 2008.
- “Our Ideals/Their Ideals, Our Realities/their Realities: U.S. and Arab Writers Confront Injustice.” American University of Beirut Conference on Liberty and Justice: America and the Middle East, January 7-10, 2008.
- “Politics of Translation.” Participant, Round Table Discussion, Middle East Studies Association, November 18, 2006, Boston.
- “William S. Burroughs: Literary Saboteur.” Invited Participant. William Burroughs Revisited Symposium, National Autonomous University, Mexico City, September 4-8, 2006.
- “Dancing in Your Head: Alfred Chester Puts his Ear to Tangier.” Voices of Tangier: an International Conference, Tangier, Morocco, January 26-28, 2006.
- “Eros and Translation.” Panelist. American Literary Translators Association Convention, Montreal, November, 2005.

- “Paul Bowles and Terror after 9/11.” Modern Language Association Convention, December 29, 2004.
- “Challenges in Translating Arabic into English: Haidar Haidar’s *A Banquet for Seaweed*.” Modern Language Association Convention, December 29, 2004.
- “Tangier at the Crossroads: Cross-cultural Encounters and Literary Production.” Invited Speaker. Writing Tangier: An International Conference (sponsored by Abdelmalek Assaadi University and University of Wales, Aberystwyth), November 26-28, 2004.
- “The Pace of Information: Literature as Limit,” with Dr. Michael Beard. 2<sup>nd</sup> International Conference on New Directions in the Humanities, Prato, Italy, July 20-23, 2004.
- “Inverse Migrations: Paul Bowles, Edward Said, the U.S. and the Arab World.” Invited Lecture. Center for American Studies and Research, American University of Beirut, April 20, 2004.
- “Laughter as a Mode of Cultural Transcendence: The Homs Jokes of Syria.” Conference on Laughter, University of Manouba, Tunisia, April 17-19, 2003.
- “‘And I only am escaped alone to tell thee’: The Rhetoric of Survival Narratives.” Keynote Speech. Conference on Survival, Faculté des Sciences Humaines et Sociales, Université de Tunis, April 10-12, 2003.
- “*A Banquet for Seaweed*: The Controversy and an English Translation.” Southeast Middle East and Islamic Studies Seminar, Middle Tennessee State University, March 2003.
- Reading and Discussion of “The Time” by Adonis. Panel Participant. World Poetry in Translation. South Atlantic Modern Language Association, Baltimore, November, 2002.
- “A Tale of Two Narratives: The Biographer and Subject.” Panel on Biography and Fiction. South Central Modern Language Association, Austin, Texas, October, 2002.
- “The Possibility/Impossibility of Private Discourse: Jacques Derrida’s *The Post Card and Circumfession*.” International Association of Philosophy and Literature, Rotterdam, June 2002.
- “Tennessee Williams in Tangier.” Invited Speaker. Tennessee Williams Festival, New Orleans, March 30, 2001.
- “Paul Bowles’s Fictional Images of North Africa: Orientalist?” Panel on “Imagining North Africa: Responses to Orientalism in Egypt and Morocco, Middle East Studies Association, Orlando, Florida, November 2000.
- “Modernism and Diaspora.” Symposium participant. Modern Studies Association, Philadelphia, Pennsylvania, November 2000.
- “Metaphoric and Real Encounters with North Africa: The Making of Poststructuralist Thought.” International Association of Philosophy and Literature, Stony Brook, N.Y., May 2000.
- “Notions of Power in Contemporary Literary Theory.” Honors Lecture Series. Middle Tennessee State University, February 21, 2000.
- “Writing the Life of Alfred Chester.” English Graduate Student Forum. Department of English, Vanderbilt University, April 1999.
- “Alfred Chester and the Bowleses.” American Literature Association, San Diego, May 1998.
- “Contemporary Arabic Literature.” Murfreesboro Women’s Club, Feb 17, 1997.
- “The Fiction and Real Lives of Jane and Paul Bowles.” Modern Language Association, December, 1996.
- “Jane and Paul Bowles.” American Literature Association Symposium on Influences, Friendships, and Rivalries: Exploring the Relationships between Male and Female Writers of the United States, Cancun, Mexico, December 12-15, 1996.
- “Living in the Arab World.” Honors Lecture Series, Middle Tennessee State University, Sept. 9, 1996.
- “Literary Activity in the Postcolonial Scene.” Guest Speaker. International Conference on Literature, Linguistics and Translation, Yarmouk University, Irbid, Jordan, April 1996.
- “Americanism and World Culture and Literature.” A Humanities Series Lecture, Murray State University, November 16, 1995.
- “Jane’s Travesties.” Northeast Modern Language Association, Boston, April 1, 1995.
- “There’s No Place Like Homs.” Southeast Regional Middle East and Islamic Studies Seminar, Williamsburg, Virginia, March 26, 1995.

- “Geography, Culture and the Literary Imagination.” Middle Tennessee State University Geoscience Club, February 14, 1995.
- “A Tale of Two Nobels: Toni Morrison and William Faulkner.” 1st Annual Conference on Literature, Linguistics and Translation, Yarmouk University, Irbid, Jordan, April 1994.
- “Critical Theory Since My Birth.” Al-Ba’ath University, Homs, Syria, December 7, 1993.
- “Rewriting the Social Contract: Prospects and Problems for the Individual in 19th Century America.” 2nd Symposium on American Literature, Tishreen University, Lattakia, Syria, May 1993.
- “Paul Bowles: An American Writer in the Arab World.” A Public Lecture, The American Cultural Center, Damascus, Syria, October 28, 1992.
- “Getting Away With Murder: Generic and Ideological Subversion in the Novels of Patricia Highsmith.” Florida State University Conference on Literature and Film, February 1992.
- “The Achievement of Egyptian Nobel Laureate Naguib Mahfouz.” A public lecture sponsored by the Tennessee Humanities Council, University of Tennessee-Chattanooga, January 12, 1992.
- “Cultural Dynamics and Issues of Authority: Contemporary Arabic Literature in Translation.” Southeast Regional Middle East and Islamic Seminar, Fall 1991.
- “Problems and Possibilities in Bowles Scholarship and Research.” A Public Lecture. Harry Ransom Humanities Research Center, University of Texas, Austin, June 1991.
- “Cultural Upheaval and Fictional Form: Three Novelistic Responses to Nasser's Egypt.” International Association of Philosophy and Literature, Montreal, May 1991.

## GRANTS AND AWARDS

- Fellow, Whiteley Center, Friday Harbor, San Juan Island (Washington State), July 21-August 4, 2014.
- Fellow, Whiteley Center, Friday Harbor, San Juan Island (Washington State), July 22-August 5, 2013.
- Summer Research Grant, Middle Tennessee State University, Graduate School, Summer 2010.  
For work on translation (from Arabic) of *A Banquet for Seaweed*, a novel by Syrian writer Haidar Haidar, for Syracuse University Press.
- Residency, Château de Lavigny, Switzerland, June 2-22, 2009.
- P.I., “Middle East Studies and Outreach Project,” Undergraduate International Studies and Foreign Languages Grant, Title VI, Department of Education, 2006-2008 (\$300,000+ including MTSU matching funds).
- Summer Research Grant, Middle Tennessee State University, Graduate School, Summer 2006.  
Preliminary research for University of California Press volume on the modern Arab poet Adonis.
- Distinguished Research Award, Middle Tennessee State University, Fall 2005.
- U.S. State Department Lecture Tour. Tunisia. April 2003.
- Summer Research and Travel Grant, Middle Tennessee State University, Graduate School, Summer 2002, for travel to Syria to work on translation of *A Banquet for Seaweed* by Syrian novelist Haidar Haidar.
- Summer Research Grant, Middle Tennessee State University, Graduate School, Summer 2000, for preliminary work on an historical novel, *Trajan's Column*.
- Travel Grant to Paris and London for work on Alfred Chester biography, Middle Tennessee State University, Graduate School, Spring 1999.
- National Endowment for the Humanities Seminar, “Literary Biography: Fictionality, Presence and Speculation,” CUNY, June 15-July 14, 1998. John Hall, Director.
- MacDowell Colony Residency, November 1997.
- Travel Grant to Tangier, Morocco for work on Alfred Chester biography, Middle Tennessee State University, Graduate School, Fall 1997.
- Travel to Collections, University of Delaware and University of Texas at Austin, for work on Alfred Chester biography, Middle Tennessee State University, Graduate School, Spring 1997.
- Travel to Collections, Middle Tennessee State University Research Grant for work on Alfred Chester at the University of Delaware Special Archives, Spring 1996.

U.S. Speaker Grant, USIA, for lectures in Syria and Jordan, Spring 1996.  
Summer Research Grant, Middle Tennessee State University, Graduate School, for preliminary work on Alfred Chester biography, 1995.  
Fulbright Lectureship, University of Damascus, Syria, 1992-94.  
Harry Ransom Humanities Research Center Research Award, University of Texas, Austin, for research on Jane and Paul Bowles, Summer 1991.  
National Endowment for Humanities Institute, "The Emergence of the Modern: American Culture from the Columbian Exposition to the Armory Show, 1893- 1913," University of North Carolina, Chapel Hill, NC, June 23-July 29, 1991. Townsend Ludington, Director.  
American University in Cairo Research/Travel Grant, "Interviews with Paul Bowles in Tangier, Morocco," Summers of 1987 and 1988.  
National Resource Fellowship for Arabic Study, University of Washington, 1985.

### **EDITORIAL BOARDS**

*International Literary Quarterly*, Deputy Editor  
*Journal of Beat Studies*  
*Francosphères*

### **PROFESSIONAL AFFILIATIONS**

Modern Language Association  
American Literature Association  
International Association for Philosophy and Literature  
Southeast Regional Middle East and Islamic Studies Seminar  
Middle East Studies Association  
Modernist Studies Association  
American Comparative Literature Association

### **OTHER PROFESSIONAL DEVELOPMENT**

ADE Conference for Chairs and Graduate Directors, Monterey, California, June 2001  
Participant, NEH Technical Assistance Workshop, Washington, D.C., February 5, 2001  
ADE Conference for Chairs and Graduate Directors, Evanston, Illinois, May 2000  
Participant, MLA Conference on the Future of Doctoral Education, University of Wisconsin, Madison, April 1999

### **SERVICE TO PROFESSION**

Member, Department Chair Search Committee, English Department, MTSU, 2013-2014  
Program Review, University of Tennessee, Arabic Studies (for Title VIA UISFL grant), April 2012  
Program Review, University of Richmond, Middle East Studies (for Title VIA UISFL grant), April 2010  
Program Review, New England University, Middle East Studies (for Title VIA UISFL grant), March 2010  
Program Review, Greenville Community College, Middle East Studies (for Title VIA UISFL grant), January, 2010; April 2012  
Member, Vice Provost for International Affairs Search Committee, MTSU, 2009; 2010  
Member, Anglophone Search Committee, English Department., MTSU, 2009  
Member, Evaluation Committee, Malcolm Kerr Dissertation Prize in Humanities, Middle East Studies Association, 2009-10  
Member, University Honors Council, MTSU, 2007-2010

Peck Awards Committee, Department of English, MTSU, 2008-2014  
Chair, Arabic Search Committee, Department of Foreign Languages, MTSU, 2006-2007  
Chair, Middle East Center Steering Committee, MTSU (Appointed by President) 2005-Present  
Department Chair Search Committee, English Department, MTSU, 2005-2006  
Department Representative, College of Liberal Arts Tenure and Promotion Committee, MTSU, 2004-2007  
Member, Middle East and North Africa Fulbright Review Panel, 2001-2004  
Member, NEH Review Panel, American Literature, August 2003  
Participant, Fulbright Orientation (South Asia, Middle East and North Africa), June 2003  
Fulbright Advisor, Middle Tennessee State University, 2000-Present  
English Department Graduate Studies Committee, Middle Tennessee State University, 1997-2004  
English Department Advisory Committee, Middle Tennessee State University, 1996-97; 1998-99; 2001-2002; 2005-2006 (Chair); 2008-2009, 2011-12  
English Department Upper Division Committee, Middle Tennessee State University, 1996-97  
University Faculty Research Committee, Middle Tennessee State University, 1995-1997  
NSEF Grant Committee, Middle Tennessee State University, Spring 1995  
English Department Search Committee, Middle Tennessee State University, 1994-95  
English Department Research Committee, Middle Tennessee State University, 1994-95  
University Graduate Studies Committee, Middle Tennessee State University, Spring 1992  
Founder, Americanist Colloquium, Middle Tennessee State University, Fall 1990  
Publications Committee, American University in Cairo, 1988-89  
Library Committee, American University in Cairo, 1986-89  
Composition Text Selection Committee, Department of English, University of Washington, 1983

REFERENCES

Dr. Michael Beard  
Chester Fritz Distinguished Professor  
Department of English  
University of North Dakota  
Grand Forks, ND 58202-7204  
e-mail: michaelbeard@mail.und.nodak.edu  
(701-777-2775 (office)  
(701) 772-5483 (home)

Dr. Newtona (Tina) Johnson  
Professor, English  
Director, Women's Studies Program  
P.O. Box 70  
Middle Tennessee State University  
Murfreesboro, TN 37132  
e-mail: nt.johnson@mtsu.edu  
(615) 898-2705 (office)  
(615) 895-0783 (home)

Dr. David Schmidt  
Vice Provost for International Affairs  
216 Peck Hall  
Middle Tennessee State University  
Murfreesboro, TN 37132  
e-mail: [David.Schmidt@mtsu.edu](mailto:David.Schmidt@mtsu.edu)  
(615) 898-2116 (office)

Dr. Tom Strawman  
Chair, Department of English  
P.O. Box 70  
Middle Tennessee State University  
Murfreesboro, TN 37132  
e-mail: Tom.Strawman@mtsu.edu  
(615) 898-5644

Hibbard/12

Dr. Katharine Streip  
Associate Professor  
Liberal Arts College  
Concordia University  
1455 de Maissonneuve Blvd. West  
Montreal, QC  
Canada H3G 1M8  
e-mail: [kstreip@sympatico.ca](mailto:kstreip@sympatico.ca)  
(514) 848-2424 ext. 2569 (office)  
(514) 271-8374 (home)